Bac Général HLP + LLCER (Humanités, littérature et philosophie et Langues, littératures et cultures étrangères et régionales)

CORRIGÉ NON OFFICIEL

Proposition de corrigé rédigée par FormaV avec l'aide d'outils d'intelligence artificielle. Elle peut contenir des erreurs et ne remplace ni le corrigé ni le barème officiels de l'examen.

Les sujets officiels des sessions passées et nos sujets d'entraînement sont classés sur https://bac-hlp-llcer.fr/annales-sujets-et-corriges

Document mis en ligne par FormaV®. Reproduction ou diffusion sans autorisation interdite.

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Langues, littératures et cultures étrangères et régionales — anglais

Session 2024 • Polynésie

Code sujet **24-LLCERANPO1** 3 heures 30

Proposition de corrigé pédagogique • FormaV

Se repérer dans le corrigé

Sujet 1 — Expression et construction de soi — littérature et rapport à la réalité
2 réponses • sujet p. 2–6

Sujet 2 — Voyages, territoires, frontières — représentations de la conquête spatiale
2 réponses • sujet p. 7–10

Les numéros, parties et pages renvoient au sujet original. Chaque réponse rappelle la consigne, explique la démarche et donne le résultat.

FormaV - document d'entraînement non officiel

Sujet 1

20 points

Expression et construction de soi — littérature et rapport à la réalité

1ère partie

Question 1ère partie

Sujet p. 2, 3, 4, 5, 6

> Prenez connaissance de la thématique « Expression et construction de soi » et du dossier composé des documents A, B et C, puis traitez en anglais, en environ 500 mots, la consigne suivante : « Taking into account the specificities of the documents, explain how literature helps both readers and writers deal with reality. »

La synthèse doit être rédigée en anglais et faire environ 500 mots. Il faut comparer les fonctions de la littérature pour les lecteurs et les écrivains en tenant compte des formes différentes du dossier : un extrait de roman (document A), une couverture de roman (document B) et un texte réflexif sur l’écriture poétique (document C). La couverture doit être analysée à partir de ses éléments visibles et de son slogan, sans lui attribuer des informations qui n’y figurent pas.

FormaV - document d'entraînement non officiel

RÉPONSE À RETENIR

Literature helps people deal with reality in different ways. It can offer readers a refuge from everyday difficulties, help individuals and communities give shape to their experiences, and enable writers to transform their perceptions into art. The documents approach these ideas through a scene from a novel, a book cover and a poet's reflections on writing.

In Document A, Nancibel openly prefers books about "nice people" and stories "where it all comes out right in the end". Bruce objects that this is not "true to life" and calls her "an escapist". Her answer—that she faces enough difficulties between Monday and Saturday—makes her desire for comforting stories understandable. Reading need not reproduce every hardship: it can offer a temporary escape from them. Yet Nancibel does not reject all sadness. She accepts it in a "great classical book" such as *Wuthering Heights*, provided the story is compelling enough to hold readers' interest. Her confusion between the novel and its film adaptation is comic, but it also shows that stories can reach audiences in different forms. The exchange matters to Bruce as a writer, too. Nancibel's judgment that his story does not interest her hurts him, yet it prompts him to question his work and look for something worth writing about. He comes to feel that he might become a "great classical writer"; for a moment, this gives him confidence and a sense of possibility. His spirits then fall when he remembers his actual circumstances. His changing response shows how fragile a writer's sense of self can be, and how strongly it may depend on the prospect of reaching readers.

Document B presents storytelling as a source of hope and a way of connecting a person to a community. The cover's slogan, "To give them hope she must tell their story", directly links telling a story with offering hope to others. Its illustration shows a woman carrying a suitcase in a coastal village, with houses, a harbour and the surrounding landscape. The image and the title, *The Guernsey Literary and Potato Peel Pie Society*, suggest a particular place and a community whose story can be shared. Unlike Nancibel's wish to leave everyday difficulties behind while reading, this cover presents storytelling as a way to give other people's experiences a voice. The words "international bestseller" also frame the book as a story that has reached a wide readership.

Document C focuses on the writer's imagination. Richard Hugo explains that writers rely on assumptions, including strange or contradictory ones, and advises poets not to challenge them while they are composing. A town can trigger a poem because it offers the writer material for imagining different identities and relationships. Hugo pictures himself as a stranger, an outcast, a happy observer, a lonely worker or even the town humorist. He also invents possible inhabitants and situations, such as a hermit living on the outskirts or someone left alone on Saturday nights. These are not presented as facts about a real town: they are imaginative possibilities through which a poet can explore loneliness, belonging and exclusion. Writing thus allows the author to approach human realities from several perspectives rather than simply record what can be observed.

Taken together, the documents show that literature does not merely copy reality. For readers, it may offer consolation or help make experience meaningful; for writers, it can provide a means of exploring, reshaping and communicating what they perceive. It can help people face reality precisely by allowing them to imagine it differently.

2ème partie — Traduction

Question 2ème partie

Sujet p. 2, 3

> Traduisez en français le passage suivant du document A (lignes 1 à 12) : « What kind of books do you like? » « I like books about nice people. And a story where it all comes out right in the end. » « But Nancibel, that's not true to life. » « I dare say not. Why should it be? » « You're an escapist. » « Pardon? » « You don't want to face facts. » « Not in story books, I don't. I face plenty between Monday and Saturday without reading any of them. » Bruce sighed. « I don't think a book ought to be sad, » said Nancibel, « unless it's a great classical book, like Wuthering Heights. »

Il faut conserver le ton naturel du dialogue et rendre les expressions idiomatiques selon leur sens : « true to life » signifie « fidèle à la réalité », « face facts » signifie « regarder les faits en face », et « I dare say not » est une concession (« Sans doute »). Pour « I face plenty », le contexte indique que Nancibel affronte déjà assez de difficultés dans sa vie quotidienne.

RÉPONSE À RETENIR

« Quel genre de livres est-ce que tu aimes ? »
« J'aime les livres qui parlent de gens bien. Et les histoires où tout finit bien. »
« Mais, Nancibel, ce n'est pas fidèle à la réalité. »
« Sans doute. Mais pourquoi le serait-ce ? »
« Tu es une adepte de l'évasion. »
« Pardon ? »
« Tu ne veux pas regarder les faits en face. »
« Pas dans les livres, non. Du lundi au samedi, j'affronte déjà bien assez de difficultés sans avoir à en lire dans des livres. »
Bruce soupira.
« Je ne pense pas qu'un livre devrait être triste, dit Nancibel, sauf s'il s'agit d'un grand classique comme *Les Hauts de Hurlevent*. »

FormaV - document d'entraînement non officiel

Sujet 2

20 points

Voyages, territoires, frontières — représentations de la conquête spatiale

1ère partie

Question 1ère partie

Sujet p. 7, 8, 9, 10

> Prenez connaissance de la thématique « Voyages, territoires, frontières » et du dossier composé des documents A, B et C, puis traitez en anglais, en environ 500 mots, la consigne suivante : « Taking into account the specificities of the documents, compare the representations of space conquest. »

Démarche. Il faut comparer les trois documents en tenant compte de leur nature : un discours politique prononcé par John F. Kennedy en 1962 (document A), un extrait de fiction de Ray Bradbury publié en 1951 (document B) et l'affiche du film de Stanley Kubrick, sorti en 1969 (document C). On confronte ainsi la conquête spatiale comme projet de leadership national, comme expérience d'exil vécue par des individus et comme aventure cinématographique promise au public. Il faut aussi relever ce qui les rapproche : l'espace est un territoire inconnu qui suscite à la fois espoir et inquiétude.

La synthèse ci-dessous est entièrement rédigée en anglais, comme le demande le sujet.

FormaV - document d'entraînement non officiel

RÉPONSE À RETENIR

These three documents represent space conquest as a journey into the unknown, but they give it very different meanings. John F. Kennedy's 1962 political speech presents it as a national project and a responsibility. Ray Bradbury's fictional extract focuses on the settlers' individual motives and loneliness. The poster for Stanley Kubrick's film, meanwhile, advertises exploration as an epic adventure. Together, they associate space with ambition and discovery, while raising different questions about what leaving Earth entails.

In Document A, Kennedy argues that space exploration is inevitable: humanity is "determined and cannot be deterred". Through the repeated first-person plural "we", he turns the journey into a collective American undertaking. The United States must take the lead in the space race, just as it has led earlier technological developments. Yet conquest is not presented simply as domination. Kennedy contrasts a "hostile flag of conquest" and weapons of mass destruction with "freedom and peace" and "instruments of knowledge and understanding". He claims that the new frontier can benefit all people. This hopeful vision is qualified, however, by the insistence that the nation's promises can be fulfilled only if it is "first". Delivered during the Cold War, the speech thus combines a public ideal of peaceful progress with competition for American pre-eminence. Its repeated appeals and inclusive "we" make space exploration sound both like a shared human adventure and a test of national leadership.

Bradbury's "The Settlers" shifts attention from national rhetoric to the people who undertake the journey. The men travel to Mars for varied reasons: they are escaping unsatisfactory homes, jobs or towns, seeking something new, or simply responding to different dreams. The government's poster slogan, "THERE'S WORK FOR YOU IN THE SKY: SEE MARS!", sells Mars as an opportunity. But the narrator exposes the emotional cost that this recruitment message overlooks. As the settlers watch their hometowns, states and finally the Earth shrink and disappear, they experience "The Loneliness". The progression from familiar local places to the whole planet makes their separation increasingly profound. Unlike Kennedy's confident national "we", Bradbury's first travellers are "alone", surrounded by unfamiliar space and heading towards a place they "couldn't imagine". Space conquest is therefore also displacement: it demands that people leave the familiar and face uncertainty.

Document C communicates through image and advertising rather than political argument or narrative. Its tagline, "An epic drama of adventure and exploration", promises excitement and grandeur. The poster's large face behind a helmet visor contrasts with the small suited figures and the constructed setting below, making human exploration appear both impressive and dwarfed by its surroundings. Its dramatic composition invites the viewer to imagine space travel as a spectacle. Unlike Bradbury's extract, it does not dwell on homesickness or loneliness; unlike Kennedy's speech, it does not explicitly frame exploration as a national contest or a political duty.

Ultimately, all three documents make space a new frontier, but they stress different stakes: national leadership and the hope of peaceful progress in Kennedy, personal departure and isolation in Bradbury, and cinematic wonder in Kubrick's poster. The unknown can inspire humanity to explore, yet the documents suggest that this ambition also involves competition and the loss of familiar ground.

2ème partie — Traduction

Question 2ème partie

Sujet p. 7, 8

Traduisez en français le passage suivant du document A (lignes 9 à 16) : « For the eyes of the world now look into space, to the moon and to the planets beyond, and we have vowed that we shall not see it governed by a hostile flag of conquest, but by a banner of freedom and peace. We have vowed that we shall not see space filled with

FormaV - document d'entraînement non officiel

> weapons of mass destruction, but with instruments of knowledge and understanding. Yet the vows of this Nation can only be fulfilled if we in this Nation are first, and, therefore, we intend to be first. »

Démarche. Il faut conserver le ton solennel du discours et le parallélisme des deux phrases introduites par “We have vowed”. Ici, “vowed” exprime un engagement ferme, que l’on peut traduire par « avons juré » ou « avons fait le serment ». “The eyes of the world look into space” est une image : « les regards du monde sont tournés vers l’espace » est plus naturel qu’une traduction mot à mot. Enfin, la dernière phrase affirme clairement que les États-Unis entendent être les premiers.

RÉPONSE À RETENIR

Car les regards du monde sont désormais tournés vers l’espace, vers la Lune et vers les planètes au-delà, et nous avons juré de ne pas voir l’espace soumis à un drapeau hostile de conquête, mais placé sous une bannière de liberté et de paix. Nous avons juré de ne pas voir l’espace rempli d’armes de destruction massive, mais d’instruments de connaissance et de compréhension. Pourtant, les engagements de cette nation ne peuvent être tenus que si notre nation est la première ; c’est pourquoi nous avons l’intention d’être les premiers.

Sujet : https://www.sujetdebac.fr/annales-pdf/2024/spe-llcer-anglais-2024-polynesie-sujet-officiel.pdf
© FormaV EI • Proposition de correction, distincte d'un corrigé officiel.

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.